

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 41 (1979)

Heft: 15

Rubrik: Mitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Datum:	Art der Kurse:	Bezeichnung:	Anzahl Tage:
24. 3. – 28. 3.	Einführung in die Bedienung und Wartung von Traktoren und Landmaschinen	A 1	5
31. 3. – 3. 4.	Mähdrescher, Einführung, Technik, Instandhaltung	A 5	4
*) Die Kurskombination K 30 (vom 12.11.–21.12.79) ergibt eine umfassende 30-tägige Ausbildung in Elektro- und Autogenschweissen, Metallbearbeitung, sowie für Einsatz, Pflege und Instandhaltung wie auch für die Vornahme von Reparaturen an Landmaschinen und Traktoren (ohne Mähdrescher).		**) Die Kurskombination KM 11 (vom 18.2.–29.2.) ergibt eine vertiefte 11-tägige Ausbildung in Elektro- und Autogenschweissen, in der Metallbearbeitung und der Anfertigung einfacher Konstruktionen. Änderungen in diese Kurstabellen bleiben vorbehalten!	
WICHTIG ! Interessenten, die während der drei ersten Monate des Jahres Militärdienst leisten müssen, sollten sich			jetzt schon auf den ihnen passenden Termin anmelden. Besonders im Januar und Februar können viele Anmeldungen nicht berücksichtigt werden.
Anmeldeformulare und Kursprogramme sind anzufordern beim Zentralsekretariat des SVLT, Postfach 210, 5200 Brugg, Telefon 056 - 41 20 22.			

Im Jahr des Kindes

Mehr Schutz für Bauernkinder !

rz- Im Zugerland haben sich im Verlaufe der letzten Wochen nicht weniger als zwei schwere Traktorunfälle ereignet, bei denen ein Todesfall zu beklagen war. Auch in der erweiterten Region kam es zu Unfällen, wobei ein oder zwei Kinder auf dem Traktor mitgeführt wurden – vom Fahrzeug fielen und schliesslich in oder unter eine landwirtschaftliche Maschine gerieten. Mit schweren Verletzungen oder gar tot mussten die Kinder geborgen werden. In den aktiven Kreisen des kantonalzugerischen Traktorverbandes und insbesondere im Zuger Ennetsee, wo sich der frühere Verbandspräsident Theo Bitzi noch immer um alle Belange der Verkehrssicherheit auf den landwirtschaftlichen Betrieben kümmert, soll nun eine Aktion zugunsten einer grösseren Sicherheit für Bauernkinder lanciert werden. Diese Sicherheit liegt darin, dass die Kinder statt auf dem Traktor mitzufahren eben zu Hause bleiben und dort unter Aufsicht spielen oder sich sonstwie betätigen. Im Klar- text heisst das: Wo auf einem Hof eine Haushalthilfe fehlt und wo die Kinder, weil sie von niemandem gehütet werden können, mit den Eltern zur Arbeit ins Feld müssen, sollen jetzt Haushalthilfen und Personen aufgeboten werden, welche die Bauernkinder

hüten können. Dabei denken die Initianten auch an die Zuger Landjugend, an Jugendgruppen und an jüngere Personen, die tagsüber ohnehin schon Kinder zu betreuen haben. Nun: Dass viele Landwirte, um



So kann es, wie ein Stellbild zeigt, gehen: Während von zwei mitgeführten Kindern eines vom Traktor gestürzt ist, fährt der Landwirt mit einer landwirtschaftlichen Maschine über das eigene Kind. Zu spät hat er im Lärm und Arbeitseifer den Sturz und die inneren Sekunden folgende Unfallsituation realisiert.

(Bild Rupy Enzler)

ihren Kindern eine Freude zu machen, die «Knöpfe» während der Arbeit mit dem Traktor herumführen, ist nicht neu – bleibt aber auch in Zukunft gefährlich. Kinder realisieren die Gefahr nicht im gleichen Massen wie die Fahrzeuglenker und eine Bodenwelle, unglücklich befahren, kann das auf dem Beifahrersitz mitgeführte Kind aus dem Gleichgewicht bringen. Mehr Sicherheit und mehr Unterstützung für Familien, deren Kinder mit zur Arbeit ins Feld müssen, fordern Mütter und Familienväter aus bäuerlichen Kreisen und hoffen auf ein breitgefächertes Interesse nach dem Jahr des Kindes.

Rai-Ausstellung in Amsterdam

Diese Ausstellung wird vom Montag, 21. bis Samstag, 26. Januar 1980 im RAI-Ausstellungsgebäude in Amsterdam abgehalten. Auf dieser elften Landbouw RAI zeigen 236 Aussteller mehr als 700 Marken auf einer Ausstellungsoberfläche von 50 000 qm.

Die Landbouw RAI bietet eine einzigartige Übersicht über das Angebot auf dem europäischen Markt. Bekannte Forschungs- und Informationsinstitute aus Wageningen sind auf der Ausstellung vertreten. So kann der Besucher aus einer Quelle von Informationen über Mechanisierung in der Landwirtschaft schöpfen. Das Ausstellungsprogramm umfasst:

Werkzeuge und Maschinen für Land- und Gartenwirtschaft wie Schlepper, Maschinen oder andere mechanische Hilfsmittel für Ackerbau, Weidekultur, Viehzucht, Feldgemüsebau, Obstzucht und Forstpfllege. Stalleinrichtungen. Artikel auf dem Gebiet der Land- und Gemüsewirtschaft wie Viehfutter, Samen, Düngemittel, Bekämpfungsmittel, Werkzeug, Motoren und Treibstoffe.

Die Landbouw RAI wird im Einvernehmen mit dem Verband «Het Landbouwwerkzeug» von der RAI Gebouw B.V. veranstaltet. In diesem Verband sind alle niederländischen Organisationen auf dem Gebiet des Handels und der Herstellung von Maschinen für Land- und Gartenwirtschaft, Schleppern und Melkmaschinen vertreten. 1978 zog die Landbouw RAI 113 210 Besucher an. Die Ausstellung ist täglich von 9.30 bis 17 Uhr geöffnet.

Gedanken zur Energieverschwendung

Zur Herstellung eines neuen PW-Reifens werden rund 40 Liter, für einen LW-Reifen 150 Liter Rohöl benötigt. Hinzu kommen noch Rohöldeivate, wie Polymere, Füllstoffe, Beschleunigungs- und Klebstoffe, die jeden Reifen zum kompakten Rohstoffbündel machen.

Es stellt sich die Frage:

Ist es sinnvoll, bei einem abgefahrenen Reifen, dessen Lauffläche nur ca. 20% des Materials ausmacht, die restlichen 80% der Karkasse wegzwerfen?

Gegenwärtig steuert die Welt auf eine ernst zunehmende Energiekrise zu. Selbst die kühnsten Prediger des Wohlstands werden einsehen müssen, dass es künftig unverantwortlich wäre, derart hochwertige Rohstoffe – wie es bei Reifen der Fall ist – einfach zu vernichten.

Unter diesem Aspekt betrachtet, gibt es zur Zeit nur eine ökonomische Form des Recycling, nämlich die **Runderneuerung für alle Fahrzeugreifen**.

Wir sind Generalvertreter des modernsten Runderneuerungswerkes der Welt, der Firma Gummi-Mayer in Deutschland, mit einer Tagesproduktion von 7000 Reifen.

Runderneuerung – die preisgünstige Lösung für Energiebewusste.

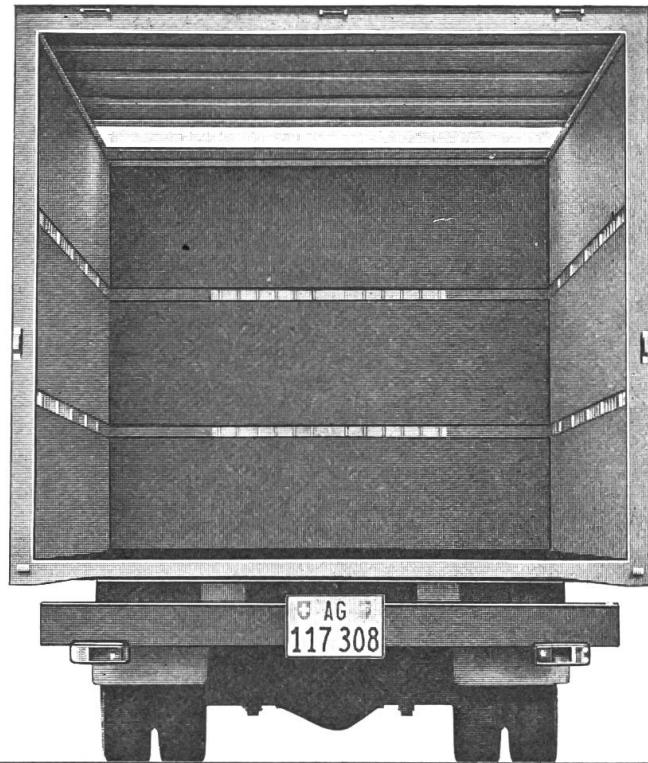
Pneu-Stössel

Format der «Schweizer Landtechnik»

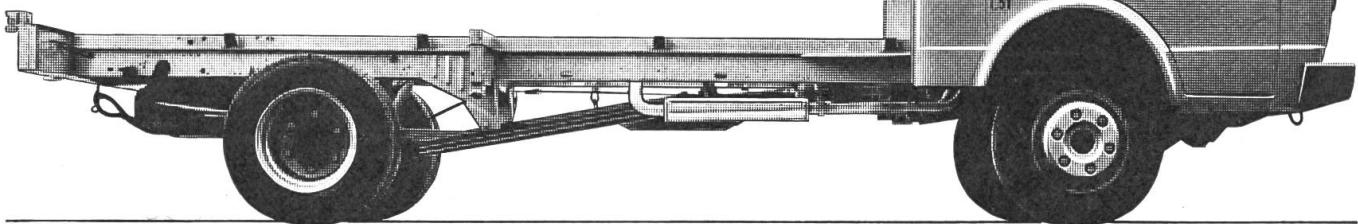
Wie im 53. Tätigkeitsbericht des SVLT (s. farbiger Innenteil der Nr. 14/79) zu lesen ist, wurde der Geschäftsführer Ausschuss von der Delegiertenversammlung 1978 beauftragt abzuklären, ob die Einführung des Formates A 4 tatsächlich von der Mehrheit der Mitglieder gewünscht wird. Drei im Frühjahr 1979 getätigten Umfragen haben eher das Gegenteil bewiesen, wobei die Meinung der Inserenten deutlicher ausfiel.

Diese Sachlage veranlasste die Delegierten, am 22. September 1979, das derzeitige Format vorläufig beizubehalten. Kommt Zeit, kommt Rat!

rp.



Der VW LT: geräumig und sparsam!



Der LT von VW hat alle Vorteile, die man sich für ein praktisches Nutzfahrzeug seiner Klasse denken kann:

den wünschenswerten Komfort eines bequemen Transporters und den einladenden Raum eines Lastwagens. Leicht zu fahren, günstig im Unterhalt. Braucht wenig Platz, hat aber viel Platz. Nutzlast bis 1,9 t mit einem Laderaum von mehr als 11 m³.

166

Die LTs sind als Kasten-, Kombi- und Pritschenwagen erhältlich. Als Chassis/Kabine bilden sie die Grundlage für mehr als 100 Sonderaufbauten.

1 Jahr Garantie (oder 50'000 km). 1 Jahr Garantie (oder 100'000) auf Motor, Getriebe und angetriebene Achsen.

Den LT gibt es schon für Fr. 19'670.- + Transport

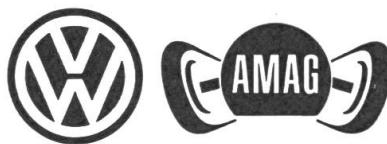
Informations-Coupon. Bitte schicken Sie mir den VW LT-Prospekt.

Name/Adresse:

PLZ/Ort:

Ausschneiden und einsenden an: AMAG, Automobil & Motoren AG,
5116 Schinznach-Bad.

AMAG-Leasing für Firmen und Gewerbe: Auskunft Tel. 056/43 01 01



87/22/14

Benzin sparen, VW fahren



Umsteigen! In die geheizte Sicherheits- Komfortkabine des MB trac.

Gesundheit, Arbeitskraft und Erfolg sind untrennbar verbunden. Wer im geräumigen Fahrerhaus der neuen, großen MB trac Ackerschlepper Platz nimmt, kennt weder Frostbeulen noch Bandscheibenschäden.

Mercedes-Benz bietet der Landwirtschaft das Höchste an Sicherheit und Komfort: Heizung, Lüftung, gefederte Vorderachse, erhöhte Sitzposition, hervorragende Rundumsicht, Direksicht auf die Spur, bequeme Servo-Lenkung, OECD-geprüfte Sicherheitskabine, Fahrer und Mitfahrer im geschützten Bereich, wenn erwünscht auch Klimaanlage oder Radio.

Der MB trac bringt die Zugkraft voll auf den Boden: Echter Allradantrieb auf vier gleichgroße Räder, Differentialsperren in beiden Achsen, beim Arbeiten gleichmäßige Gewichtsverteilung auf alle Räder. Dazu drei Anbauräume und mehr technische Perfektion als je zuvor.

In der MB trac Reihe gibt es für jeden Betrieb den richtigen Schlepper: MB trac 700, MB trac 800, MB trac 1100 und MB trac 1300.

Mercedes-Benz  **MB trac**
die Allradschlepper mit den 4 gleichgroßen Rädern

Gutschein

Ich möchte mehr über das
MB trac Programm erfahren.
Senden Sie mir bitte Ihre
Dokumentation.

SL
15/79

Name: _____

Anschrift: _____

MATRA ZOLLIKOFEN
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 36 36